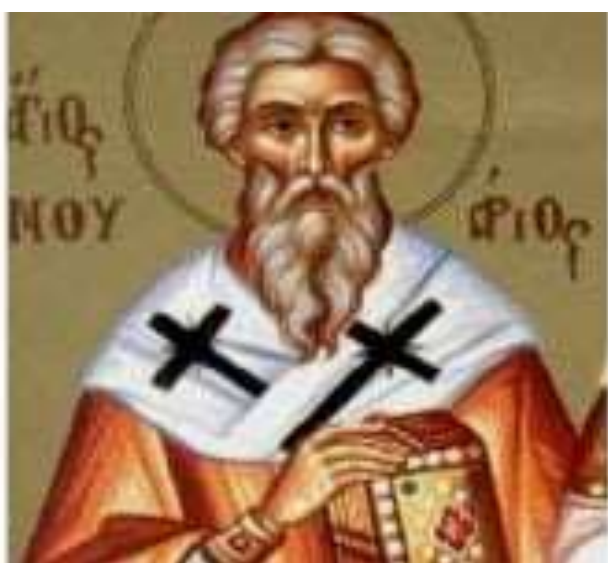


# PREGHIERE LITURGICHE

Patriarcato Ecumenico - Sacra Arcidiocesi Ortodossa di Italia e Malta  
Chiesa Greco-Ortodossa della Natività di San Giovanni Battista- Torino-  
Vicariato arcivescovile della Campania- Chiesa dei SS. Pietro e Paolo- Napoli



VESPRO e MATTUTINO

*greco-italiano*

del 21 aprile

*Memoria del santo ieromartire Gennaro, vescovo di Benevento  
e dei suoi compagni.*

## ΤΗ ΚΑ΄ ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ ΜΗΝΟΣ

Μνήμη τοῦ Ἁγίου Ἱερομάρτυρος,  
Ἰανουαρίου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ.

### ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ

Εἰς τό, Κύριε ἐκέκραξα, ψάλλομεν Στιχηρὰ  
Προσόμοια.  
Ἦχος δ΄

Ὡς γενναῖον ἐν Μάρτυσιν

Ἱερεὺς ἐννομώτατος, ἀθλητὴς ἱερώτατος, ὦ  
Ἰανουάριε, ἐχρημάτισας, οὐκ ἀλλοτρίῳ ἐν  
αἵματι, οἰκείῳ δὲ μάλιστα, εἰς αὐτὸν τὸν  
οὐρανόν, εἰσελθών, ἔνθα πρόδρομος, πάντων  
πέφυκεν, Ἰησοῦς ἀενάως, τοῦτον Πάτερ,  
ὀπτανόμενος καὶ βλέπων, ἄπερ οἱ Ἄγγελοι  
βλέπουσι.

Καὶ δορὰν ἀφαιρούμενος, καὶ πυρὶ  
προσριπτούμενος, καὶ θηρσί διδόμενος,  
Ἀξιάγαστε, καὶ φυλακαῖς συγκλειόμενος,  
ἡμέραις ἐν πλείοσιν, ἀταπείνωτος τὸν νοῦν,  
ῥώμη θεία διέμεινας, καὶ ἐτέλεσας, τὸν ἀγῶνα  
νομίμως ἐναθλήσας, ἱερεὲ θαυματοφόρε, τῶν  
Ἀσωμάτων ἐφάμιλλε.

Δισιδέριον Πρόκουλον, Σῶσσον, Φαῦστον  
Εὐτύχιον, καὶ Ἰανουάριον τὸν αἰοίδιμον, καὶ τὸν  
σοφὸν Ἀκουτίωνα, συμφώνως τιμήσωμεν, ὡς  
σοφοὺς ἱερουργούς, στεφηφόρους ὡς  
Μάρτυρας, ὡς τῆς Πόλεως, τῆς ἁγίας πολίτας  
προσβευτάς τε, τῶν αὐτοῦ μακαριζόντων,  
ἀληθεστάτους ὑπάρχοντας.

Δόξα... Καὶ νῦν... Θεοτοκίον

Τὴν σκηνὴν τὴν ἀμόλυτον, τὴν νεφέλην τὴν  
ἔμψυχον, τὸν ναὸν τὸν ἅγιον, τοῦ Θεοῦ ἡμῶν,  
τὴν ἀδιάβατον γέφυραν, τὴν στάμνον τὴν  
πάγχρυσον, τὴν ἁγίαν κιβωτόν, τὴν μετάρσιον  
κλίμακα, τὸ εὐρύχωρον, τοῦ Δεσπότη χωρίον,  
τὴν Παρθένον, καὶ Μητέρα τοῦ Κυρίου,  
περιφανῶς μακαρίσωμεν.

Ἦ Σταυροθεοτοκίον

Τὸν Ἀμνὸν καὶ Ποιμένα σε, ἐπὶ ξύλου ὡς  
ἔβλεψεν, ἡ Ἀμνάς ἡ τέξασα, ἐπωδύρετο, καὶ  
μητρικῶς σοι ἐφθέγγετο· Υἱὲ ποθεινότατε, πῶς  
ἐν ξύλῳ τοῦ Σταυροῦ, ἀνηρτήθης μακρόθυμε;  
πῶς τὰς χεῖράς σου, καὶ τοὺς πόδας σου Λόγε,  
προσηλώθης, ὑπ' ἀνόμων καὶ τὸ αἷμα, τὸ σὸν  
ἐξέχεας Δέσποτα;

21 APRILE

*Memoria del santo ieromartire Gennaro,  
vescovo di Benevento e dei suoi compagni.*

*Al Vespro*

*Al Signore, a te ho gridato, stichirà prosòmia.*

*Tono 4. Come generoso fra i martiri.*

Sacerdote perfettamente osservante,  
sacratissimo atleta, sei stato, o Gennaro: sei  
entrato non con sangue estraneo, ma col tuo  
proprio sangue, nel cielo stesso, là dove Gesù  
è entrato come precursore di tutti e dove tu  
eternamente lo contempli, o padre e dove vedi  
ciò che vedono gli angeli.

Con la pelle strappata, buttato nel fuoco, dato  
alle belve, o degno di ammirazione, chiuso in  
prigione per molti giorni, hai custodito il tuo  
intelletto libero da abbattimento, grazie alla  
forza divina e, combattendo, hai portato a  
compimento la lotta secondo le regole, o  
sacerdote pieno di meraviglie, emulo degli  
incorporei.

Onoriamo concordi Desiderio, Pròculo,  
Sosso, Fausto, Eutichio, il celebrato Gennaro e  
il sapiente Acuzione, perché sono sacerdoti  
sapienti, martiri coronati, cittadini della città  
santa, sincerissimi intercessori per quanti li  
acclamano beati.

Gloria. E ora. *Della festa.*

La dimora incontaminata, la nube animata,  
il tempio santo del nostro Dio, il ponte non  
attraversato, l'urna tutta d'oro, l'arca santa, la  
scala celeste, l'ampio spazio del Sovrano, la  
Vergine e Madre del Signore gloriosamente  
proclamiamo beata.

*Oppure stavrotheotokion.*

Come vide te, Agnello e Pastore sul legno,  
l'Agnella tua genitrice, gemeva e  
maternamente a te esclamava: Figlio  
dilettissimo, come sei stato messo in croce, o  
longanimo? Come ti sono stati inchiodati mani  
e piedi dagli iniqui, o Verbo ed effondi il tuo  
sangue, o Sovrano?

### Απολυτίκιον Ἦχος δ'

Καὶ τρόπων μέτοχος καὶ θρόνων διάδοχος, τῶν  
Ἀποστόλων γενόμενος, τὴν πρᾶξιν εὖρες  
θεόπνευστε, εἰς θεωρίας ἐπίβασιν. Διὰ τοῦτο  
τὸν λόγον τῆς ἀληθείας ὀρθοτομῶν, καὶ τῇ  
πίστει ἐνήθλησας μέχρις αἵματος. Ἱερομάρτυς  
Ἰανουάριε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ σωθῆναι  
τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Καὶ Απόλυσις

### ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΡΘΟΝ

Οἱ Κανόνες τῆς ἡμέρας, ὡς σύνηθες, καὶ τῶν  
Ἁγίων, οὐ ἢ Ἀκροστιχίς.

Σύστημα τερπνὸν Μαρτύρων ἐπαινέσω.

Ὁ Ἰωσήφ.

### Ὁδὴ α' Ἦχος δ' Ὁ Εἰρμός

Τριστάτας κραταιούς, ὁ τεχθεὶς ἐκ Παρθένου,  
ἀπαθείας ἐν βυθῷ, ψυχῆς τὸ τριμερές,  
καταπόντισον δέομαι, ὅπως σοι ὡς ἐν τυμπάνῳ,  
τῇ νεκρώσει τοῦ σώματος, ἐπινίκιον ἄσω  
μελώδημα.

Συνῶν ταῖς στρατιαῖς, τῶν ἀϋλων, Ἀγγέλων,  
καὶ μεθέξει φωτισμοῦ, ἀδύτου τὴν ψυχήν, ἱερῶς  
φωτιζόμενος, φώτισόν μου τὴν καρδίαν, τὴν  
φωσφόρον σου σήμερον, ἑορτὴν εὐφημοῦντος  
μακάριε.

Ἐπὶ ἤρξας ἐκ παιδός, ἱερώτατος ὄλως, ἀρεταῖς  
συναυξηθεὶς, καὶ χρίσμα ἱερόν, εἰληφῶς  
ἱεράτευσας, Ὅσιε λαὸν ποιμένας, μαρτυρίου δὲ  
αἵματι, λαμπρυνθεὶς ὑπὲρ ἥλιον ἔλαμψας.

Στρατὸς φωτοειδής, ἱερώτατος δῆμος, συναλθεῖ  
σοι καρτερῶς, σοφὴ Ἱερουργεῖ μεθ' ὧν πᾶσαν  
διέλυσας, ὄφραως μηχανουργίαν, ὑπομείνας  
πολύπλοκα, ῥωμαλέῳ φρονήματι βάσανα.

Τοῖς ἵχνεσι Χριστοῦ, τοῦ μεγάλου καὶ πρώτου,  
ἀρχιποίμενος Σοφέ, ἐπόμενος βαφαῖς,  
μαρτυρίου ἐφαιδρυνας, σοῦ τῆς ἀρχιερωσύνης,  
τὴν στολήν· διὰ τοῦτό σε, διανοίας τιμῶμεν  
εὐθύτητι.

Ἠχήσας ὡς βροντὴ, σοῦ ὁ ἐνθεὸς λόγος,  
ἐμβροντήτους ἀκοάς, παράφρονος ἐχθροῦ,  
κατεπτόησεν ἐνδοξε· ὅθεν σε καθυποβάλλει,  
ἀνηκέστοις κολάσεσι, τῷ πρὸς Κύριον φίλτρῳ  
πυρούμενον.

Θεοτοκίον

Μακάριος ἐστίν, ὁ λαὸς Θεοτόκε, ὁ δοξάζων σε  
Θεοῦ, Μητέρα ἀψευδῆ, καὶ αἰεὶ μακαρίζων σε,  
ἄχραντε, καθὼς προεῖπας, ἱερῶς  
προφητεύουσα, ὀπηνίκα Χριστὸν ἐνδὸν ἔφερες.

### Apolytikion. Tono 4.

Divenuto imitatore della vita ed erede del  
trono degli apostoli, divinamente ispirato, hai  
posto l'ascesi a fondamento della  
contemplazione; perciò, insegnando il verbo  
della verità, lottasti fino al sangue per la fede,  
ieromartire Gennaro; prega Cristo Dio di  
salvare le nostre anime.

Segue la conclusione.

Al Mattutino

*I canoni del giorno come di solito e dei santi.*

*Acròstico:* Il dolce consesso dei martiri loderò.  
*Giuseppe.*

Ode 1. Tono 4. Irmòs.

O tu che sei stato partorito dalla Vergine,  
sommergi, ti prego, come forti capitani scelti,  
nell'abisso dell'impassibilità, le tre parti  
dell'anima, affinché io con la mortificazione  
del corpo, come con un timpano, ti canti un  
inno di vittoria.

Raggiungendo le armate immateriali degli  
angeli e illuminando l'anima con la  
partecipazione all'illuminazione inaccessibile,  
illumina il mio cuore, mentre celebriamo oggi la  
tua luminosa festa, o beato.

Eri dall'infanzia interamente consacrato al  
progresso nelle virtù e ricevuto il sacro crisma,  
esercitavi il sacerdozio, pascendo il popolo, o  
santo; insignito poi del sangue del martirio  
rifulgisti più del sole.

Un'armata luminosa, un popolo  
sacratissimo lottò strenuamente con te, o  
sapiente sacerdote; con loro dileguasti ogni  
macchinazione del serpente, sopportando  
svariate torture con animo forte.

Seguendo le orme di Cristo, grande e  
primo sommo pastore, o sapiente, con le tinte  
del martirio hai illustrato la tua veste di  
sommo sacerdote, pere questo con rettitudine  
di mente ti onoriamo.

Echeggìo come un tuono il tuo divino  
verbo, rintronando le orecchie terrificate del  
folle nemico, o glorioso, perciò gettò in  
supplizi inauditi te, che eri incendiato  
dall'amore per il Signore.

*Theotokion.* Beato il popolo che senza  
menzogna ti glorifica, o Theotòkos Madre di  
Dio e sempre ti proclama beata, o pura, come  
un tempo predicesti, santamente profetando  
quando portavi dentro Cristo.

### Ὡδή γ' Ὁ Εἰρμός

Τόξον δυνατῶν ἠσθένησε, καὶ οἱ ἀσθενοῦντες, περιεζώσαντο δύναμιν· διὰ τοῦτο ἐστερεώθη, ἐν Κυρίῳ ἡ καρδιά μου.

Αἴγλη τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, περιηνηθισμένος, μέσον καμίνου ἐχόρευες, Νεανίας τοὺς πρὶν ὀσίους, Παμμακάριστε μιμούμενος.

Τάξεις ἱερῶν δυνάμεων, μέσον τῆς καμίνου, σὺν σοὶ θεόφρον ἐχόρευον, μεθ' ὧν ὕμνεις τὸν Εὐεργέτην, διαμένων ἀκατάφλεκτος.

Ἔχων τὸν Χριστὸν ὑπέρμαχον, μέσον τῶν τυράννων, ἐστῶς ἀπτόητος ἔμεινας, καὶ βασάνους καθυπομείνας, Μάρτυς ὠφθης ἐνδοξότατος.

#### Θεοτοκίον

Ῥῆξον τὰς σειρὰς Θεόνυμφε, τῶν ἁμαρτιῶν μου, ἢ τὰ δεσμὰ διαρρήξασα, τὰ τοῦ Ἄιδου τῷ τοκετῷ σου, καὶ χαρὰς πάντα πληρώσασα.

#### Κάθισμα Ἦχος δ'

##### Ὁ ὑψωθείς

Ἰερωσύνης τὴν στολὴν ἐπιχρώσας, ταῖς τῶν αἱμάτων σου βαφαῖς λαμπροτέραν, περιφανῶς ἀπέδειξας θεράπον Χριστοῦ· ὅθεν ἀνελήλυθας, εἰς μονὰς αἰώνιους, βρύων τοῖς τιμῶσί σε, ἰαμάτων πελάγη, καὶ ἱκετεύων πάντοτε Θεόν, πᾶσι δοθῆναι πταισμάτων συγχώρησιν.

#### Θεοτοκίον

Οὐ σιωπήσομεν ποτὲ Θεοτόκε, τὰς δυναστείας σου λαλεῖν οἱ ἀνάξιοι· εἰμὴ γὰρ σὺ προΐστασο πρεσβεύουσα, τίς ἡμᾶς ἐρρύσατο ἐκ τοσούτων κινδύνων, τίς δὲ διεφύλαξεν, ἕως νῦν ἐλευθέρους; Οὐκ ἀποστῶμεν Δέσποινα ἐκ σοῦ, σοὺς γὰρ δούλους σῶζεις αἰεὶ, ἐκ παντοίων δεινῶν.

#### Ἦ Σταυροθεοτοκίον

Τὸν ἐξ ἀνάρχου τοῦ Πατρὸς γεννηθέντα, ἢ ἐπ' ἐσχάτων σε σαρκὶ τετοκυῖα, ἐπὶ Σταυροῦ κρεμάμενον ὀρώσα Χριστέ. Οἱμοὶ! ἀνεκράύγαζε, ποθεινότατον τέκνον· τί σοι ἀνταπέδωκε, τῶν Ἑβραίων ὁ δῆμος; Ἀλλὰ ἀνάστηθι καὶ σῶζε τοὺς εἰς σέ, πεπιστευκότας ὡς μόνος φιλόνητος.

### Ὡδή δ' Ὁ Εἰρμός

Δι' ἀγάπησιν Οἰκτίρμον τῆς σῆς εἰκόνας, ἐπὶ Σταυροῦ σου ἔστης, καὶ ἐτάκησαν ἔθνη· σὺ γὰρ εἶ φιλόνητος, ἰσχύς μου καὶ ὕμνησις.

Πάντες Σῶσσον τὸν λευῖτην καὶ ἀθλοφόρον, τὸν ἱερόν τε Φαῦστον, Πρόκουλον τε τὸν μέγαν, καὶ τὸν Δισιδέριον, συμφώνως τιμήσωμεν.

### Ode 3. Irmòs.

Ha indebolito l'arco dei potenti e i deboli ha cinto di potenza; per questo si è rafforzato nel Signore il mio cuore.

Fiorendo per la luce dello Spirito santo, danzavi nella fornace, imitando i santi giovani di un tempo, o felicissimo.

Le schiere delle sacre potenze danzavano con te, o uomo di senno divino, nella fornace; con loro inneggiavi al Benefattore, restando illeso.

Avendo Cristo come alleato, restando intrepido in mezzo ai tiranni e sopportando torture, ti rivelasti martire gloriosissimo.

*Theotokion.* Spezza le catene dei miei peccati, o divina sposa, che hai spezzato I legami di Adamo col tuo parto e hai riempito tutto di gioia.

*Kàthisma. Tono 4.* Tu che volontariamente.

Colorasti la veste luminosissima del sacerdozio con le tinte del tuo sangue, rivelandoti gloriosamente servo di Cristo, perciò sei entrato nelle dimore eterne, facendo scorrere un mare di guarigioni per quanti ti onorano e implorando in ogni tempo Dio di donare a tutti perdono dei peccati.

Gloria. E ora. *Theotokion.*

Non taceremo mai, noi indegni, i tuoi poteri, Madre di Dio; poiché se tu non avessi frapposto la tua intercessione chi ci avrebbe liberati da pericoli tanto grandi? Chi ci avrebbe custodito liberi fino ad ora? Noi non ci distacciamo da te, Sovrana: perché sempre tu salvi i tuoi servi da ogni sorta di sventura.

*Oppure stavrotheotokion.*

Colei che concepì negli ultimi tempi nella carne il generato dal Padre senza principio, vedendolo appeso alla croce gridava: Ahimè, Cristo, amatissimo figlio, come ti ha ripagato il popolo degli ebrei? Ma tu risorgi e salva quanti in te hanno confidato come unico filantropo.

### Ode 4. Irmòs.

Stavi sulla tua croce per amore della tua immagine, o compassionevole e scomparivano le genti, poiché tu, filantropo, sei mia forza e mio inno.

Onoriamo tutti a una voce Sosso, levita e atleta, il sacro Fausto, Pròculo il grande e Desiderio.

Νυσταγμὸν τῆς ἀσεβείας Πρόκουλε Μάρτυς, σὺ μὴ νυστάξας ὄλωσ, ἐργηγόρρσσει θείαις, πᾶσαν κατεκοίμισας, ἀθέων κακόνοιαν.

Ὅλωσ θείαις εὐτυχήσας καλῶν ιδέαις, καὶ μαρτυρίου φέγγει ἀπαστρέφας ὠραίως, μέγιστε Εὐτύχιε, Θεῶ εὐηρέστησας.

Νέον ὡσπερ Δανιὴλ σε, θηρῶν ἐν μέσῳ, σὺν τοῖς συνάθλοις σφάζει, ἀβλαβῆ ἐκβληθέντα ᾧ Ἰανουάριε, Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν.

#### Θεοτοκίον

Μεγαλύνωμεν τὴν μόνην εὐλογημένην, δι' ἧς μεγάλως πάντας, ἐπευλόγησεν ὄντως, ὁ πανυπεράγαθος, ἐκ ταύτης σαρκούμενος.

#### Ὡδὴ ε' Ὁ Εἰρμὸς

Σὺ Κύριέ μου φῶς, εἰς τὸν κόσμον ἐλήλυθας, φῶς ἅγιον ἐπιστρέφον, ἐκ ζοφώδους ἀγνοίας, τοὺς πίστει ἀνυμνοῦντάς σε.

Αἵματι ἱερῶ, τὴν στολὴν σου Πανόλβιε, ἐτέλεσας λαμπροτέρα, καὶ ναὸν πρὸς τὸν ἄνω, ὡς ἱερεὺς ἐλήλυθας.

Ρεῦσαν ἐπὶ τῆς γῆς, τὸ πολύτιμον αἷμά σου, γεγένηται ἰαμάτων ποταμός, παθημάτων, ξηραίνων Πάτερ ρεύματα.

Τὸν ἄδικον κριτὴν, τυφλωθέντα ἐντεύξει σου, ἐφώτισας εὐσπλαχνίαν, τοῦ Δεσπότης τῶν ὅλων, μιμούμενος, πανόλβιε.

#### Θεοτοκίον

Ἵμνοῦμέν σε δι' ἧς, τοῖς ἐν σκότει φῶς ἄδυτον, ἀνέτειλε Θεοτόκε, ὁ τῶν ὅλων Δεσπότης, καὶ πόθῳ μακαρίζομεν.

#### Ὡδὴ ς' Ὁ Εἰρμὸς

Ἦλθον εἰς τὰ βάθη τῆς θαλάσσης, καὶ κατεπόντισέ με, καταιγὶς πολλῶν ἁμαρτημάτων, ἀλλ' ὁ Θεός, ἐκ φθορᾶς ἀνάγαγε, τὴν ζωὴν μου ὡς φιλόανθρωπος.

Ρήμασι σημεῖα θεωρήσας, δῆμός σε παρανόμων, ἐργαζόμενον Ἱερομύστα, τῷ Ποιητῇ, ἐκ ψυχῆς προσέρχεται, παραδόξως φωτιζόμενος.

Ἐφθης καὶ πρὸ τέλους Ἱεράρχα, καὶ μετὰ θεῖον τέλος, ἐργαζόμενος πλήθος θαυμάτων, τὴν δωρεάν, τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, ἀπὸ βρέφους κομισάμενος.

Νῦν ἱερωτάτη συμφωνία, Φαῦστον καὶ Σῶσσον πάντες, Δισιδέριον σὺν Εὐτυχίῳ, καὶ τῷ σοφῷ Ἀκουτίῳ μέλψωμεν, καὶ Προκούλῳ τοὺς θεόφρονας.

Non hai dormito affatto il sonno dell'empietà, o martire Pròculo, addormentando nelle tue sante veglie ogni cattivo pensiero degli atei.

Prosperando in ogni genere di virtù e brillando splendidamente per il fulgore del martirio, sei stato gradito a Dio, o grandissimo Eutichio.

Come un nuovo Daniele Cristo salva te illeso in mezzo alle belve con i tuoi compagni di lotta, o Gennaro.

*Theotokion.* Magnifichiamo l'unica benedetta per cui magnificamente il benevolissimo, da lei incarnato, ha veramente benedetto tutti.

#### Ode 5. Irmòs.

Tu, Signore, mia luce, sei venuto nel mondo, luce santa che trae dalla cupa ignoranza quanti con fede t'inneggiano.

Con sangue sacro hai reso più luminosa la tua veste, o santissimo e come sacerdote sei entrato nel tempio superno.

Scorrendo sulla terra, il tuo preziosissimo sangue è divenuto fiume di guarigioni, prosciugando le correnti delle passioni, o padre.

Illuminasti il giudice iniquo accecato dalla tua preghiera, imitando la compassione del Sovrano di tutti, o beatissimo.

*Theotokion.* Inneggiamo te, per cui è sorta per quanti erano nella tenebra la luce inaccessibile, il Sovrano di tutti e con affetto, Madre di Dio, ti magnifichiamo.

#### Ode 6. Irmòs.

Sono giunto alle profondità del mare e mi ha sommerso il diluvio di molti peccati, ma tu, come Dio, fammi tornare dalla corruzione alla vita, o filantropo.

Il popolo degli iniqui, vedendoti compiere con le parole segni, viene con tutta l'anima al Creatore, prodigiosamente illuminato, o sacro iniziato.

Ti sei rivelato prima e anche dopo la morte operatore di miracoli, avendo ricevuto dall'infanzia il dono dello Spirito santo, o gerarca.

Con sacratissima sinfonia cantiamo ora tutti Fausto e Sosso, Desiderio con Eutichio e il sapiente Acuzione e Pròculo di senno divino.

### Θεοτοκίον

Ἐπ' εὐεργεσία τῶν ἀνθρώπων, σῶν ἐξ ἀγνῶν αἱμάτων, σεσωμάτῳται ὁ Θεὸς Λόγος, ὄν ἐκτενῶς, Θεομητορ αἴτησαι, τοῦ σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

### Τὸ Μαρτυρικὸν τοῦ Ἰησοῦ.

#### Συναξάριον

Τῇ ΚΑ' τοῦ αὐτοῦ μηνός, Μνήμη τοῦ Ἁγίου Ἱερομάρτυρος, Ἰανουαρίου Ἐπισκόπου, Προκοῦλου, Σώσσου καὶ Φαύστου Διακόνων, Δισιδερίου Ἀναγνώστου, Εὐτυχίου καὶ Ἀκουτίωνος.

#### Στίχοι

Τὸν Ἰανουάριον ἄνδρα γεννάδα  
Ἀπρίλιος μὴν εἶδεν ἐκτετημένον.  
Σὺν τῷ Προκοῦλῳ Σῶσσον, ἀλλὰ καὶ Φαῦστον,  
Πρὸ κουλεοῦ κύψαντας ἔκτεινε ξίφος.  
Δισιδέριος τὴν δέριν δοὺς τῷ ξίφει,  
Τομὴν ὑπέστη, καὶ παρέστη Κυρίῳ.  
Φωνῆς ἀκουτίσθητι τῆς, Ἀκουτίου,  
Λέγοντος· Εὐτύχιε, συντημήθητί μοι,  
Ἰανουαρίοιο κάθην τάμον εἰκάδι πρώτῃ.  
Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, Μνήμη τῆς Ἁγίας Μάρτυρος  
Ἀλεξάνδρας τῆς βασιλίσης.

#### Στίχοι

Ἦδει μενούσης πρόξενον λαμπηδόνας,  
Τὴν ἐν ζόφῳ κάθειρξιν ἢ Ἀλεξάνδρα.  
Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, Μνήμη τῶν Ἁγίων Μαρτύρων  
Ἀπολλῶ, Ἰσαακίου, καὶ Κορδάτου, λιμῶ καὶ  
ξίφει τελειωθέντων.

#### Στίχοι

Λιμαγχόνην οἶσαντες Ἀθληταὶ δύο,  
Ψυχοκτόνων φεύγουσι δαιμοναγχόνην.  
Ζωμοὺς χύτρας σῆς, τοὺς ἰδρῶτας Κορδάτε,  
Ἄλατι τμηθεὶς αἱμάτων παραρτύεις.  
Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, Μνήμη τοῦ ἐν Ἁγίοις Πατρὸς  
ἡμῶν Μαξιμιανοῦ, Πατριάρχου  
Κωνσταντινουπόλεως.

#### Στίχοι

Μαξιμιανός, οὐχ ὁ παμφάγος λύκος,  
Ἄλλ' ὁ τροφεὺς τέθηκε τῆς Ἐκκλησίας.  
Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ Μνήμη τοῦ Ὁσίου Πατρὸς  
ἡμῶν Ἀναστασίου τοῦ Σιναΐτου.

#### Στίχοι

Ἀναστάσιος ἐν Σινᾷ Μωσῆς νέος,  
Καὶ πρὶν τελευτῆς τὸν Θεὸν βλέπειν ἔχει.

Ταῖς τῶν Ἁγίων σου πρεσβείαις, Χριστὲ ὁ Θεός,  
ἐλέησον ἡμᾶς. Ἀμήν.

*Theotokion.* Per beneficiare gli uomini si incarna dal tuo sangue puro il Dio Verbo; con insistenza chiedigli di salvare le nostre anime, o Madre di Dio.

*Martyrikòn del tono.*

*Kontakion della festa.*

*Sinassario.*

Il 21 di questo mese memoria del santo vescovo Gennaro ieromartire, di Pròculo, Sosso e Fausto, diaconi, del lettore Desiderio, di Eutichio e di Acuzione.

*Stichi.* Gennaro, uomo valoroso, fu visto dilaniato nel mese di aprile con Pròculo, Sosso e anche Fausto: la spada li trafisse quando si piegarono. Dando la nuca alla spada, Desiderio subì il fendente e si presentò al Signore. Ascolta la voce di Acuzione che dice: Eutichio subisce il fendente con me. Il giorno ventuno Gennaro subì la decapitazione.

Lo stesso giorno memoria della santa martire Alessandra l'imperatrice.

*Stichi.* Alessandra si rallegra nell'oscuro carcere, aspettando che le procuri corona splendente.

Lo stesso giorno memoria dei santi martiri Apollo, Isaachio e Quadrato, periti di fame e spada.

*Stichi.* Due martiri subirono la morte per fame ed evitarono la fine più triste nell'ade. Con il suo sangue Quadrato condisce l'unico e magro brodo che la sorella gli dona.

Lo stesso giorno memoria del nostro padre tra i santi Massimiano, patriarca di Costantinopoli.

*Stichi.* Unto con l'olio dello Spirito prima della fine, o padre, ti mostrasti invitto dagli spiriti dell'inganno.

Lo stesso giorno memoria del venerabilissimo nostro padre Atanasio il sinaita.

*Stichi.* Come nuovo Mosè nel Sinai, Atanasio il grande può vedere Dio anche prima del trapasso.

Per le preghiere dei tuoi santi, o Cristo Dio, abbi pietà di noi. Amin.

### Ωδή ζ' Ὁ Εἶρμος

Νέοι τρεῖς ἐν Βαβυλῶνι, πρόσταγμα τυραννικόν, εἰς φλήναφον θέμενοι, ἐν μέσῳ φλογὸς ἀνεβῶν· Εὐλογητὸς εἶ Κύριε, ὁ Θεὸς ὁ τῶν Πατέρων ἡμῶν».

Παῖδες θεῖους ἐμιμήσω, ἀνὰ μέσον τῆς φλογός, ὦ Ἰανουάριε, ἐν συγκαταβάσει, Ἀγγέλων περιχορεύων, καὶ ὧδαῖς μυστικαῖς τὸν Σωτῆρα ὑμνῶν.

Ἄνοσον τὸν λογισμόν σου, χάριτι θεία τηρῶν, καὶ πρὸ τῆς ἀθλήσεως, νόσους ἐθεράπευσας πάσας, ποιμὴν καὶ μέγας, θαυματουργὸς γνωριζόμενος.

Ἴστασο πρὸ τῶν βημάτων, Μάρτυς, τῶν τυραννικῶν, ἀθλῶν καρτερώτατα, καὶ τοὺς δυσσεβεῖς καταισχύνων, καὶ πλανηθεῖσιν ἅπασιν, ὑποδεικνὺς τὴν ἀλήθειαν.

#### Θεοτοκίον

Νέκρωσόν μου τὰς κινήσεις, Ἄχραντε τὰς τῆς σαρκός, ζῶην ἢ κηῖσασα, ζῶωσον ἀγνή τὴν ψυχὴν μου, νεκρωμένην πάθει, καὶ πολλοῖς ἀμαρτήμασιν.

### Ωδή η' Ὁ Εἶρμος

Λυτρωτὰ τοῦ παντός Παντοδύναμε, τοὺς ἐν μέσῳ φλογὸς εὐσεβήσαντας, συγκαταβάς ἐδρόσισας, καὶ ἐδίδαξας μέλπειν· Πάντα τὰ ἔργα, εὐλογεῖτε ὑμνεῖτε τὸν Κύριον.

Εὐφημείσθω ὁ μέγας νῦν Πρόκουλος, καὶ σὺν τῷ Εὐτυχίῳ Ἀκούτιος, ὁ θεῖος Διοδέρσιος, Φαῦστός τε καὶ Σῶστος ὁ γενναϊόφρων, τοῦ Σωτῆρος οἱ ἔνδοξοι Μάρτυρες.

Σὲ χορὸς Ἀθλοφόρων ὁ ἔνδοξος, κορυφαῖον πλουτήσας ἐπάτησεν, Ἱερομύστα ἔνδοξε, κορυψὰς τῶν δαιμόνων, καὶ ἀθειῆς, κορυφούμενον θράσος ἠφάνισεν.

Ὡς οἱ Παῖδες τὸ πῦρ κατεπάτησας, καὶ θηρῶν τὰς ὀρμὰς ἐχαλίνωσας, ὡς Δανιὴλ πανάριστε, ὡς δὲ Παῦλος τὴν κάραν ἐναπετημήθης, εὐσεβῶς τελειώσας τὸν δρόμον σου.

#### Θεοτοκίον

Ὁ σκηνώσας ἀφράστως ἐν μήτρᾳ σου, ἑαυτοῦ οικητήριον ἔδειξε, σὲ καθαρὸν Πανάχραντε, ὧ βοῶμεν ἀπαύστως· Πάντα τὰ ἔργα, εὐλογεῖτε ὑμνεῖτε τὸν Κύριον.

### Ωδή θ' Ὁ Εἶρμος

Εὐὰ μὲν τῷ τῆς παρακοῆς νοσήματι, τὴν κατάραν εἰσφίκισατο, σὺ δὲ παρθένε Θεοτόκε, τῷ τῆς κυφορίας βλαστήματι, τῷ κόσμῳ τὴν εὐλογίαν ἐξήνησας· ὅθεν σε πάντες μεγαλύνομεν.

### Ode 7. Irmòs.

I tre giovani a Babilonia, considerando folle l'ordine del tiranno, gridavano in mezzo al fuoco: Benedetto sei tu, Signore, Dio dei nostri padri.

Imitasti i divini fanciulli in mezzo alla fiamma, o Gennaro, danzando alla discesa degli angeli e inneggiando al Salvatore con mistiche odi.

Mantenendo sano per divina grazia il tuo pensiero, anche prima della lotta curavi i mali di tutti, riconosciuto pastore e grande taumaturgo.

Stando nel tirannico tribunale, lottavi strenuissimamente svergognando gli empi e mostrando la verità a tutti gli sviati.

*Theotokion.* Mortifica i miei moti carnali, o pura, che generasti la vita, vivifica la mia anima mortificata dalle passioni e da molti peccati, o casta.

### Ode 8. Irmòs.

Redentore onnipotente dell'universo, scendendo nel mezzo della fornace, con la rugiada refrigerasti i fanciulli e insegnasti loro a cantare: opere tutte, benedite e lodate il Signore.

Si celebrino ora il grande Pròculo con Eutichio, Acuzione, il divino Desiderio, Fausto e il nobile Sosso, Martiri gloriosi.

Il glorioso coro degli atleti, arricchito con te come corifeo, o glorioso sacro mistagogo, ha calpestato le teste dei demòni e annichilì l'arroganza spavalda dell'ateismo.

Come i fanciulli hai calpestato il fuoco e come Daniele hai frenato gli impeti delle belve, come Paolo sei stato decapitato, piamente compiendo la tua strada.

*Theotokion.* Colui che ineffabilmente ha dimorato nel tuo grembo, ti ha rivelato sua pura abitazione, o purissima; a lui senza sosta gridiamo: Opere tutte, benedite, celebrate il Signore.

### Ode 9. Irmòs.

Per la sua colpa e trasgressione, Eva introdusse la maledizione; ma tu, Madre di Dio, per il frutto del tuo grembo, germogliasti al mondo la benedizione; per questo tutti ti magnifichiamo.

Ἰανουαρίου τὰ σεπτὰ παλαίσματα, τοὺς ἀγῶνας καὶ τὰ στίγματα, τὴν μέχρις αἵματος ἀνδρείαν, τοὺς πόνους καὶ τὸν βίαιον θάνατον, θαυμάτων τε τὸ ἄπειρον πέλαγος, ἐν εὐφροσύνῃ μεγαλύνωμεν.

Ὡράθης ἐν ὕψει τῆς σεπτῆς αἰδίμει, μαρτυρίας ὥσπερ ἄδυτος ἥλιος, θεῖους ὡς ἀστέρας, Μαρτύρων τὴν πληθὺν ἐπαγόμενος, καὶ νῦν φωταγωγεῖται τὰ πέρατα, ἄθλων μεγίστων ταῖς λαμπρότησιν.

Ἡμέραν τελέσωμεν πιστοὶ ἑόρτιον, εὐφημοῦντες Ἀκουτίωνα, Πρόκουλον Σῶσσον καὶ τὸν Φαῦστον, Εὐτύχιον σοφὸν Δισιδέριον, καὶ τὸν Ἰανουάριον ἄσμασιν, ὡς ὑπὲρ πάντων νῦν πρεσβεύοντας.

#### Θεοτοκίον

Φωτὸς τοῦ ἐν σοὶ μαρμαρυγαῖς τυφλώττουσαν, τὴν ψυχὴν μου φωταγωγήσον, καὶ χειραγωγήσόν με Κόρη, ὁδοὺς σωτηριώδεις πορεύεσθαι, καὶ πλάνης ἐκφυγεῖν τὰ προσκόμματα, ὅπως ἐν, πίστει μακαρίζω σε.

Τὸ Φωταγωγικόν, τὸ Ἰδιόμελον, καὶ ἡ λοιπὴ Ἀκολουθία, ὡς σύνηθες, καὶ Απόλυσις.

Le venerabili lotte di Gennaro, gli agoni e le ferite, il suo valore fino al sangue, le pene e la morte violenta, il mare infinito di miracoli con letizia magnifichiamo.

Sei apparso al culmine del venerabile martirio, o insigne, come inaccessibile sole, inviando come stelle divine la moltitudine dei martiri e ora i confini sono illuminati dagli splendori delle tue immense lotte.

Celebriamo, fedeli, un giorno festive, lodando Acuzione, Pròculo, Sosso e Fausto, Eutichio, il sapiente Desiderio e Gennaro con canti come intercessori, ora, di tutti.

*Theotokion.* Illumina la mia anima accecata con i bagliori di luce che sono in te e guidami per mano, o fanciulla, a camminare sulle vie salvifiche e a fuggire gli ostacoli dell'inganno affinché con fede ti proclami beata.

*Il fotagoghikòn, l'idiòmèlon e il resto del Mattutino come sempre e la conclusione.*